

ĐƠN YÊU CẦU NHỜ THU CHỨNG TỪ THEO THƯ TÍN DỤNG
APPLICATION FOR COLLECTION OF DOCUMENTARY BILLS UNDER LC

Kính gửi **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd**

Ngày/Date

To **MUFG Bank, Ltd** Chi nhánh TP Hồ Chí Minh (*Ho Chi Minh City Branch*) Chi nhánh TP Hà Nội (*Ha Noi Branch*)

("Ngân Hàng")(the "Bank")

Bên yêu cầu nhờ thu/ *Applicant*

Phần dành cho Ngân hàng <i>For Bank use only</i>		
Số tham chiếu / Ref:		
Manager	Checker	Maker

Số tiền Nhờ Thu / <i>Bills Amount</i>	Số hối phiếu/ Hóa đơn <i>Bill of exchange/ Invoice No.</i>	Thư tín dụng số / <i>LC No.</i>			
Thời hạn / <i>Tenor</i> <input type="checkbox"/> Trả ngay / <i>At sight</i> <input type="checkbox"/> Tại ngày sau <i>At days after</i> <input type="checkbox"/> Khác / <i>Others</i>		Ngày hết hạn thư tín dụng / <i>LC Expiry Date</i>			
Bên yêu cầu mở thư tín dụng / <i>LC Applicant</i>		Ngày giao hàng / <i>Shipment Date</i>			
Ngân hàng phát hành thư tín dụng / <i>LC Issuing Bank</i>		Ngày xuất trình trễ nhất <i>Latest presentation date</i>			
Tên hàng hóa / <i>Goods</i>		Nơi giao hàng / <i>Shipped from</i>			
Chứng từ kèm theo <i>Documents attached</i>		Bản gốc <i>Original</i>	Bản sao <i>Copy</i>	Chứng từ kèm theo <i>Documents attached</i>	Bản gốc <i>Original</i>
Hối phiếu <i>Bill of exchange</i>				Bảng trọng lượng/ Dung tích <i>Weight/ Measurement List</i>	
Hóa đơn thương mại <i>Commercial Invoice</i>				Giấy chứng nhận giám định <i>Inspection certificate</i>	
Phiếu đóng gói <i>Packing list</i>				Giấy chứng nhận của Bên thụ hưởng <i>Beneficiary's certificate</i>	
Vận tải đơn <i>Bill of lading</i>					
Không vận đơn <i>Air Way bill</i>					
Lệnh giao hàng <i>Delivery order</i>					
Giấy chứng nhận/ hợp đồng bảo hiểm <i>Insurance Certificate/Policy</i>					
Giấy chứng nhận xuất xứ <i>Certificate of Origin</i>					

Yêu cầu của Bên thụ hưởng (*Beneficiary's Request*)

- Chúng tôi yêu cầu Ngân Hàng kiểm tra hối phiếu và Bộ Chứng Từ và thông báo cho chúng tôi những bất hợp lệ (nếu có). Trên cơ sở Ngân Hàng chấp thuận yêu cầu này của chúng tôi, chúng tôi cam kết miễn trừ mọi trách nhiệm cho Ngân Hàng đối với những bất hợp lệ phát hiện về sau bởi Ngân Hàng phát hành thư tín dụng
We request the Bank to check the bill of exchange and Documents and inform us of any discrepancy (ies) (if any). By your acceptance of this request, we agree to hold you free from any liabilities for any discrepancy (ies) subsequently sighted by the LC issuing bank

Đề nghị Ngân Hàng ghi có số tiền nhờ thu thu được vào tài khoản của chúng tôi số
Please credit the Bills Amount to our account No.

Đề nghị ghi nợ toàn bộ phí ngân hàng từ tài khoản chúng tôi số
Please debit all of banking charges from our account No.

Trên cơ sở Ngân hàng xử lý hối phiếu và Bộ Chứng Từ trên để gửi đi nhờ thu, chúng tôi tại đây đồng ý rằng Đơn Yêu Cầu Nhờ Thu Kèm Chứng Từ Theo Thư Tín Dụng này sẽ tuân thủ theo **CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ NHỜ THU KÈM CHỨNG TỪ (THEO THƯ TÍN DỤNG VÀ / HOẶC KHÔNG THEO THƯ TÍN DỤNG)** của Ngân Hàng được đăng tải trên những trang dưới đây:

*In consideration of your collecting the above-mentioned bills of exchange and Documents, we hereby agree that This Application For Collection of Documentary Bills Under LC will subject to **GENERAL TERMS AND CONDITIONS ON COLLECTION OF DOCUMENTARY BILLS (UNDER LETTER OF CREDIT AND/OR WITHOUT LETTER OF CREDIT)** set forth in the following pages:*

<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html> và (and)
<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Trân trọng kính chào
Yours faithfully

Signature verified	
-----------------------	--

Chữ ký ủy quyền, Họ Tên & Chức vụ và Dấu
Authorised signature, Full Name & Title & Seal